

YANSHUF Hebrew - English Dictionary * Issue No. 195

www.hebrewtoday.com * מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם

עמוד 1

עיתונאים: חיילים ישראלים...
 עיתונאים - journalists
 פועלים - working (pl)
 מחפשים - looking for (pl)
 אתרי - locations (of)
 גרעין - nuclear
 עזרה - help
 ארגוני - organizations (of)
 שבטים - tribes
 בינתיים - in the meantime
 הגיבה - responded (f)
 דיועות - reports

יותר עשירים יותר עניים...
 עשירים - rich (pl)
 עניים - poor (pl)
 אולם - however
 בגלל - because of
 מדיניות - policy
 כלכלית - economic (f)
 ממשלה - government
 מצב - situation
 פער - differences

החומה הפכה למקפצה
 חומה - wall
 הפכה - has become (f)
 מקפצה - springboard
 מפורסמת - famous (f)
 בזכות - due to
 הצליח - succeeded
 לפרוץ - to break through
 מאה - century
 כיום - nowadays, today
 לתוך - into
 מפחיד - frightening
 כיף - fun

עמוד 2

קוראים כותבים

להציל - to save
 אזרחים - citizens
 רוצח - is murdering
 שורפים - burning (pl)
 חטפים - snatching (pl)
 בתי חולים - hospitals
 תירוצים - excuses
 שונים - different (pl)

אכזריות - cruelty
 מסכנים - unfortunate (pl)
 לא אכפת - don't care
לעזור לילדות חולות סרטן
 לעזור - to help
 ילדות - girls
 סרטן - cancer
 גיליון - edition
 רעיון - idea
 ליצור - to make
 בובת - doll (of)
 תחלק - will give out (f)

משרד החינוך צריך...
 משרד - ministry
 חינוך - education
 להתערב - to become involved
 גיליון - edition
 תחרותיות - competitiveness
 נושא - subject
 ניידים - portable (pl)
 כתבה - article
 מדויקת - accurate (f)
 מתארת - describes (f)
 להתמודד - to cope
 בעיה - problem
 לדעתי - in my opinion
 לקבוע - to set
 תקנות - by-laws
 יקרה - expensive (f)

משולחן העורך

תרבות - culture
 חייבים - must (pl)
 להפסיק - to stop
 עצמאות - Independence
 אסון - disaster
 נהרגה - was killed (f)
 צעירה - young woman
 עמוד - column
 תאורה - lighting
 מיותר - unnecessary
 למנוע - to prevent
 מתחשבים - considering (pl)
 רוחות - winds
 טקסים - ceremonies
 הפילו - caused to fall

בדיוק - exactly
 עניין - matter
 סומכים - rely (pl)
 שום דבר - nothing
 עתיד - future
 סמוך - rely (don't worry)
 מאמין - believe
 לדאוג - to worry
 לבדוק - to check
 יותר מדי - too much
 היטב - thoroughly
 סכנות - dangers
 נבין - we will understand
 אחראיים - responsible (pl)
 מעכשיו - from now

עמוד 4

אין אפשר להוזיל את מחירי...
 להוזיל - to make cheaper
 מחירי - prices (of)
 חופשות - holidays
 תיירות - tourism
 הקים - established
 ועדה - committee
 משלמים - pay (pl)
 מלון - hotel
 לפעמים - sometimes
 כדאי - worthwhile
 לטוס - to fly

העלייה מרוסיה תרמה להיי-טק

עלייה - immigration
 תרמה - contributed (f)
 פחתה - lessened (f)
 ענף - branch
 ידע - knowledge
 רחב - wide
 מנכ"לית - General
 Manager/CEO (f)
 כיום - nowadays, today
 משמעותית - significant (f)
 ממשלה - government
 להשקיע - to invest
 הכשרת - training (of)
 מקצועות - professions
 לדעת - in the opinion of
 להכין - to prepare
 צעיר - young
 תחום - field

חברת "אינטל" תגייס עוד...
 תגייס - will recruit (f)
 הודיעה - announced (f)
 בקרוב - soon
 לאחרונה - recently
 מעסיקה - employs (f)

עמוד 4

חיילים ישראלים פועלים...

פרסמו - advertised (pl)
 בתוך - within
 מחפשים - searching (pl)
 אתרי - locations (of)
 גרעין - nuclear
 עיתונאים - journalists
 על פי - according to
 בסיסים - bases
 צבאיים - military
 צפון - north
 עזרה - help
 ארגוני - organizations (of)
 שבטים - tribes
 גבול - border
 קשרים - contacts
 בזכות - due to
 ידידות - friendship
 עובדה - fact
 הגיבה - responded (f)
 ידיעות - information
 נכונות - correct (f, pl)

ספר קומיקס מלמד על השואה

שואה - Holocaust
 נושא - subject
 רגיש - sensitive
 במיוחד - especially
 לפעמים - sometimes
 ששת - six (of)
 מפחיד - frightening
 לימוד - study
 דרך - via
 מרכז - center
 הצליח - succeeded
 התעניינו - were interested
 משעממים - boring (pl)
 מתאר - describes
 בזמן - during

בעיה בכינרת - צמחים מתחת...

בעיה - problem
צמחים - plants
מפלס - level
שטחים - areas
יבשים (pl) - dry
התכסו - were covered
שוב - again
להיכנס - to enter
מסוכן - dangerous
מתרחצים - bathers
נפצעים (pl) - get injured
עלולים (pl) - can, might
להסתבך - to get entangled
לטבוע - to drown
רשות - authority
מודים (pl) - agree, admit
ממהרים (pl) - hurrying
מאמינים (pl) - believe
טבע - nature
כנראה - it seems, probably
חופי (of) - beaches
רחצה - bathing

עמוד 5

כוח האו"ם בסוריה בסכנה

כוח - force
או"ם - UN
סכנה - danger
גבול - border
תפקיד - job
הפסקת אש - ceasefire
בין - between
על פי - according to
הסכם - agreement
להתקרב - to draw near
אולם - however
מהומות - riots
מפקדים - commanders
להתרחק - to keep away from
קרבנות - battles
תומכי (of) - supporters
מורדים - rebels
כרגע - at this moment
נמצאים (pl) - found

יותר מטוסים מגיעים לישראל

מגיעים (pl) - arrive
חברות - companies
תעופה - airline
לטוס - to fly
הודיעו (pl) - announced
קווי טיסה - routes, flights

כ'ל הזמן - all the time
שונה - worthwhile
מרוצים (pl) - happy
תחרות - competition

נווה מדבר בבאר שבע

נווה מדבר - oasis
כותרות - headlines
כאשר - when
ירו - fired (pl)
טילים - rockets
סוג - type
עיצוב - style
בין-לאומי - international
פרס - prize
עירוני - urban
זכתה (f) - won
בזכות - due to
מזרקות - fountains
יפהפיות (f, pl) - beautiful
הוצבו (pl) - placed
גישה - approach
שטחים - areas
ציבוריים (pl) - public
מרענן - refreshing
משפר - improves
דימוי - image
ראש עיריית - mayor of
זכייה - the win
מדברי - desert
ליצור - to form
מיוחדת (f) - special
אמיתי - real
מכובד - dignified
עודד - encouraged
ליזום - to initiate
ברחבי - across

עמוד 6

כך תגיעו לגיל 100

תגיעו (pl) - will reach
חוקרים - researchers
לבדוק - to check
סוד - secret
עברו (pl) - passed
מתברר - it turns out
פשוט - simple
מאמינים (pl) - believe
בעצמם - in themselves
גילו (pl) - found
אותו הדבר - the same thing
צפון - north
מזרח - east

לשיר - to sing
מדאיגים - worrying
מפחיתים (pl) - lower
לחצים - stressors
מארכים - lengthen
להאריך ימים - to live long
נהמדים (pl) - nice
תצחקו (pl) - laugh

חדש: מקשיר ניווט...

מקשיר - appliance
ניווט - navigation
אליו - to it
משתמשים (pl) - use
עכשיו - now
ממציאים (pl) - inventing
עגלות - carts
מיוחדים (pl) - special
לחמים - breads
סבונים - soaps
גבינות - cheeses
שאר - other
מוצרים - products
רעיון - idea
מיועד - intended
בעיקר - mainly
לפעמים - sometimes
מסוים - certain
גורם - causes
חוסר - lack
ביטחון - confidence
תסכול - frustration
אגב - by the way
הקציבה (f) - allocated
לפתח - to develop

מדוע מחירי הקפה עולים?

מדוע - why
מחירי (of) - prices
ידיעה - announcement
בגלל - due to
התחממות - warming
כדור הארץ - globe, Earth
מחירים - prices
שדות (of) - fields
מזיקים - harmful insects
צמחי (of) - plants
עד עכשיו - until now
פרפרים - butterflies
הגבים - grasshoppers
תולעים - worms
אזורים - areas
יחסית - relatively

אילו - however
מגדלי (of) - growers
פתרונות - solutions
יצילו (pl) - will save

עמוד 7

נגני הרחוב הקימו תזמורת...

נגני (of) - musicians
רחוב - street
הקימו (pl) - set up
תזמורת - orchestra
מדי פעם - once in a while
לפעמים - sometimes
מטבעות - coins
ממשיכים (pl) - continue
הלאה - onwards
מקצועיים (pl) - professional
פשוט - simply
מצב - situation
השתנה (f) - changed
בזכות - due to
מורכבת - made up of
כולה (f) - entirely
מופיעה (f) - performs
משלמים (pl) - pay
כדי - in order to
הקימה (f) - set up
מדדימים (pl) - amazing
הקשבנו - we listened
הזמנו - we invited
להצטרף - to join
בהתחלה - in the beginning
האמינו (pl) - believed
רציניים (pl) - serious
אפילו - even
הזיל - shed
דמעה - a tear
ידוע - known
אולם - however
למרות זאת - despite this
יתר - gave up
התביישתי - I was embarrassed
לא יכולתי - I couldn't
מתנה - gift
חלמתי - I dreamt
נפלאים (pl) - wonderful
חוסר מזל - bad luck
מבליטה (f) - highlights
אומנות - art
אולמות - halls
מסודרים (pl) - organized
מדגישים (pl) - stress
כישרונות - talents

will devour - יטרוף
danger - סכנה
were proud - התגאו
success - הצלחה
hungry - רעב
fell upon - התנפל
got away - התרחק
village - כפר
to tell - לספר
too much - יותר מדי

הפיראטים מאיימים על...

threaten (pl) - מאיימים
when - כאשר
immediately - מיד
robbers - שודדים
cruel (pl) - אכזריים
political party - מפלגה
won (pl) - זכו
votes - קולותיהם
young people - צעירים
local - מקומי
ideas - רעיונות
main (pl) - עיקריים
giving (of) - נתינת
rights - זכויות
taking (of) - לקיחת
giving it to - נתינתו
by the way - אגב
worried (pl) - חוששים
from another - מעוד
successes - הצלחות
experience - ניסיון
political - מדיני

עמוד 11

ל"ג בעומר...

bonfires - מדורות
custom - מנהג
known - מוכר
lighting (of) - הדלקת
usually, generally - בדרך כלל
society - חברה
non-religious (f) - חילונית
active - פעיל
ultra-orthodox (f) - חרדית
participate (pl) - משתתפים
custom - מנהג
religious - דתי
the grave of - קברו
central (f) - מרכזית
ceremony - טקס
some of them - חלקם

animals - חיות
hunters - ציידים
trap (pl) - לוכדים
in order to - כדי
to increase - להגביר
awareness - מודעות
public - ציבור
made (pl) - ערכו
events - אירועים
prominent (pl) - בולטים
placing (of) - הצבת
statues - פסלים
across - רחבי
styled - עוצב
attractive - מושך
sure (pl) - בטוחים
expert - מומחה
originator - יזם
hope (pl) - מקווים
to save - להציל

עמוד 10

גם חכמים יכולים...

stupid (pl) - טפשים
folk tale - סיפור עם
fed up - נמאס
tribe - שבט
always - תמיד
subjects - נושאים
agriculture - חקלאות
weather - מזג אוויר
weren't - לא התעניינו
interested (pl) - לחפץ
to look for - לעצמנו
for ourselves - נערים
youths - לעקוב
to follow - אמצע
middle - דרך
way - שלד
skeleton - חברים
friends - מצליח
succeeding - לחבר
to connect - קודם
before - להחזיר
to return - בשר
flesh - פרווה
fur - מצב
condition - לחיים
to life - באמת
really - נבהל
frightened - טיפס
climbed - קרוב
close

thousands of - אלפי
weight - משקל
for me - בשבילי
expert - מומחה
pointed - הצביע
at all - בכלל

מגרש הטניס הגבוה ביותר...

court - מגרש
draw (pl) - מושכים
roof - גג
built - בנוי
surface - משטח
round - עגול
used for - משמש
landing pad - מנחת
helicopters - מסוקים
fly (pl) - עפים
far - רחוק
fall (pl) - נופלים
down - למטה
interesting - מעניין

עמוד 9

קיבלתם דוח? לא נורא!

report - דוח
not so bad - לא נורא
no one - אף אחד
to discover - לגלות
parking - חניה
charge - חיוב
strange (pl) - מוזרים
add (pl) - מצרפים
traffic wardens - פקחים
luck - מזל
municipality (of) - עיריית
to cause - לגרום
permitted (pl) - מותרים
drivers (f) - נהגות
I will need - אצטרך
to pay - לשלם
fine - קנס
happily - לשמחתי
nothing - כלום
lesson - לקח
forbidden - אסור

גורילות צבעוניות בלונדון

colorful (f, pl) - צבעוניות
situation - מצב
difficult - קשה
people - בני אדם
cut down (pl) - כורתים

allows - מאפשר
to concentrate - להתרכז
incorporates (f) - משלבת
cultures - תרבויות
Gypsy - צועניות
Greek - יווניות
draw (pl) - מושכים
attention - תשומת לב
therefore - לכן
to produce - להפיק
jugglers - להטוטנים
comedians - קומיקאים
hunters (of) - צידי
picture - תמונה
trumpet - חוצצרה
towers (of) - מגדלי

עמוד 8

לאכול ולרזות

to slim - לרזות
fight (pl) - נלחמים
weight - משקל
temptation - פיתוי
fattening - משמינים
solution - פתרון
desire - חשק
invented (pl) - המציאו
cutlery - סכ"ם
weights - משקולות
before you - לפניכם
heavy - כבד
relatively - יחסית
fork - מזלג
knife - סכין
use (pl) - משתמשים
burn (pl) - שורפים
teaspoon - כפית
in contrast to - לעומת זאת
generally - בדרך כלל
dessert - קינוח
hold back (pl) - תתאפקו
you'll eat (pl) - תאכלו
at least - לפחות
you'll burn (pl) - תשרפו

ללא עקיצות

without - ללא
stings - עקיצות
bee keeper - דבוראי
participated - השתתף
competition - תחרות
bees - דבורים
dangerous (f) - מסוכנת

עמוד 16
מספר הסיסים בתל-אביב גדל
 גדל - increases
 גגות - roofs
 רעפים - tiles
 קנים - nests
 התפתחות - development
 להקים - to set up
 נפגעים - victims
 עיקריים - main (pl)
 קינון - nesting
 יוזמה - enterprise
 בעקבות - following
 סיורי - tours (of)
 מתצפתים - watching (pl)
 להקות - flocks
חדש: שירותים ציבוריים
 שירותים - toilets
 ציבוריים - public (pl)
 מעוצבים - styled (pl)
 רגיש - sensitive
 נקיים - clean (pl)
 פתרון - solution
 להיכנס - to enter
 מיועדים - designated (pl)
 לקוחות - customers
 מקימה - establishing (f)
 תא - cubicle
 עלות - cost
 שימוש - use
 מפעילה - operates (f)
הפתעה בהבילת הדואר
 הפתעה - surprise
 חבילת - package (of)
 דואר - postal
 מכס - customs (tax)
 במיוחד - especially
 פוחלץ - stuffed animal
 דוב - bear
 הועבר - transferred
 להעמיד לדין - to prosecute
 בעל - owner (of)
 אשמה - offense
 פגיעה - harming
 ערכי - resources (of)

עמוד 13
מקום ראשון בתחרות יופי
 מקום - place
 תחרות - competition
 יופי - beauty
 נבחר - chosen
 בריכה - pond
 ל'א מקצועיות -
 unprofessional (f, pl)
 פשוט - simple
 למדי - quite
 שוק - market
 אגב - however
 דומה - similar
את מי מרגיז הקומיקאי?
 מרגיז - angers
 קומיקאי - comedian
 בידור - entertainment
 פינה - skit (lit. corner)
 סדרה - series
 מופיע - performs
 מתערבב - gets involved
 ראיונות - interviews
 דעות - opinions
 קיצוניות - extremist (f, pl)
 מצחיקות - funny (f, pl)
 נועדו - aimed (pl)
 לגרום - to cause
 משתתפים - participants
 מדובר - talking about
 להתווכח - to argue
 ציבור - public
 חרדי - ultra-orthodox
 קיצוניים - extremists
 בקלות - lightly
 שטויות - nonsense
 סיבה - reason
 לכעוס - to get angry
מדונה תופיע בישראל
 תופיע - will perform
 זמרת - singer (f)
 סיבוב - a round
 הופעות - performances
 אולם - however
 אָזלו - run out (pl)
 החליטה - decided (f)
 תחנה - stop
 מפרך - gulf

השתתפו - participated (pl)
 מפעילים - operate (pl)
 זוגיים - tandem
 עיוורים - blind (pl)
 מושב - seat
 שדרנית - broadcaster (f)
 המום - amazed
 חבורה - group
 כושר - fitness
 מעולה - excellent
 לקנא - to be jealous
 למען - for
קבוצות הפדורגל באירופה...
 סכנה - danger
 בפני - before
 פשיטת רגל - bankruptcy
 רווחים - profits
 מפורסמים - famous (pl)
 יקרים - expensive (pl)
 משכורות - wages
 הכנסות - income
 לעומת זאת - in contrast to
 חשש - concern, worry
 אמצע - middle
 עונה - season
 להוכיח - to prove
 מראש - in advance
זוכרים את אגדות...
 אגדות - legends
 שירות - service
 בולאי - philatelic
 סדרת - series (of)
 דמיות - figures
 שופט - referee
 בין-לאומי - international
 ידוע - well known
 נהרג - was killed
 תאונת - accident (of)
 אופנוע - motorbike
 אוהדי - fans (of)
 בפרט - specifically
 מעריכים - appreciate (pl)
 תקשורת - communications
 הוצאת - issuing (of)
 מייצגים - represent (pl)
 רוח - spirit
 גיליונות - editions
 מזכרת - souvenir
 ציבור הרחב - general public
 להשיג - get
 סניפי - branches (of)

אפילו - even
 לתפוס - to grab
 מקור, origin - source, origin
 כיום - nowadays, today
 זכר - in memory, reminder
 להעביר - to pass
 מסרים - messages
 הכרזה - announcement
פתגמים, ניבים מיםרות
 גמל - camel
 דבשת - hump
 של עצמו - his own
 בולט - noticeable
 בדרך כלל - generally
 חסרונות - flaws, faults
 להקשיב - to listen
 חשוב - important
 להפיר - to know

קצר ולעניין
 מצרים - Egypt
 עתיקה - ancient (f)
 הוציאו להורג - executed (pl)
 מאז - since
 צילמו - filmed (pl)
 סרט - film
 קולנוע - cinema
 שטח - area
 ציבורי - public
 מצולם ביותר - most filmed
 שיניים - teeth
 פריש - shark
 מתחלפות - change (f, pl)
 להצמיח - to grow
 במהלך - during
 נמלים - ants
 מסוגלות - are able (f)
 לקחוב - to carry
 משקל - weight
 גופן - their body (f)
 הובאו - were brought
 לראשונה - first
 פקידים - clerks (of)

עמוד 12
הנכים נותנים כוח לבריאים
 נכים - handicapped
 בריאים -
 non-handicapped (lit. healthy)
 התקיים - took place
 מסע - trip
 מיוחד - special